



## Adventi köszöntő

Közelednek a Karácsonyi Ünnepek, az év vége az Újév. Ilyenkor mindnyájan egy kicsit számot vetünk az elmúlt évvel, a végzett tevékenységünkkel.

Az Önkormányzat az idei évben a lehetőségekhez mérten végezte feladatát. Az intézmények működését biztosítottuk, a kötelező karbantartásokat, felújításokat elvégeztük. Év végére sikerült a Tájházat felújítani, pályázati támogatással. Szintén felújítottuk a Gagarin, a Jurisich, az összekötő utcákat, valamint a Vasút és a Savanyúkút utcákat, 50%-os állami támogatással. Elkezdtük a Ravatalozó bővítését, felújítását, s reméljük a jövő év elején be is tudjuk fejezni. Itt a beruházáshoz 5. millió Ft-os támogatás kaptunk, valamint a Lakók adományait, melyet ezúton is nagyon köszönünk.

A jövő évi terveink között szerepel továbbra is az alapfeladatunk, az intézményeink zavartalan működésének biztosítása, a csapadékvíz elvezetés, a ravatalozó felújításának befejezése, és a fennmaradó utcákban az útfelújítások.

Községünk is készül a karácsonyi ünnepekre. Az adventi ünnepek a gyerekekkel kezdődtek az Óvodában és az Iskolában. Folytatódnak az Idősek Adventi találkozójaival. Ezután tartjuk az otthonokban az ünnepeket, a családokkal ünnepeljük Jézus születését, valamint az Újévet.

Amikor az ünnepeken felcsendülnek a legszebb dallamok, eszünkbe jut a Karácsony minden szépsége. Úgy várakozunk minden évben, december első napjaitól a karácsonyra, amely csendben és puhán, biztonságot adóan mindig megérkezik közénk.

Nem hiszem, hogy emberi nyelven könnyedén megfogalmazható lenne, mit is jelent az egész emberiség számára a Karácsony.

Pilinszky így ír az adventi várakozásról:

„Advent: a várakozás megszentelése. Rokona annak a gyönyörű gondolatnak, hogy „meg kell tanulnunk vágyakozni azután, ami a miénk.”

Gyermekkorunkban éltünk így. Vágyakoztunk arra – ami biztosan megjött. Télen: az első hóesésre. És várakozásunk ettől semmivel sem volt kisebb, erőtlenebb. Ellenkezőleg: nincs nagyobb kaland, mint hazaérkezni, hazatalálni – beteljesíteni és fölfedezni azt, ami a miénk.

Kívánok Mindnyájuknak az Önkormányzat és a magam nevében, hogy karácsonykor valóban találják meg azt, amire várnak, a boldogságot, az örömet, a lelkük békéjét. Szeretettel várjuk Jézus születését, sikerüljön a lelkünkbe a hétköznapi gondok mellett egy kis helyet szorítani az újszülött számára.

*Békés boldog Karácsonyt és sikeres Új Esztendőt kívánunk!*

Pilsits Mária  
Polgármester

## Meghívó

### Idősek Adventi találkozója Ünnepségre

Kópháza Község Önkormányzata tisztelettel meghívja az időseket 2005. december 9-én (péntek) este 17 órakor a Művelődési Házba, ahol rövid műsor keretén belül megvendégeljük mindazokat a kedves vendégeket, akik részvételükkel megtisztelik rendezvényünket.

Ajándékutalványt 62 éves kortól adunk időseink részére.

Segítené rendezési munkánkat, ha részvételi szándékát telefonon vagy személyesen a hivatalunk felé jeleznél!

Pilsits Mária  
Polgármester

## Tisztelt Kópházi Lakosok! Ingatlan tulajdonosok!

Ismét eljött a tél, s ezért kérek mindenkit, hogy a téli hó eltakarítások könnyebbé tétele miatt, az utcán ne parkoljanak a személygépkocsikkal, valamint a vállalkozásoknál a szerelésre váró gépkocsikkal sem.

Továbbá a házuk, ingatlanuk előtti közterületet a balesetek megelőzése érdekében tisztítsák meg a hótól, a jégtől.

Pilsits Mária  
Polgármester

## Képviselői fogadóóra

Minden hónap 2. péntekén 18-19 óra között a  
Polgármesteri Hivatal tanácskozó termében  
kerül sor a fogadóórára

December 9-én Knull László

### Nagy Tisztelettel és Szeretettel Köszöntök Minden Kedves Idős - Nyugdíjas Kópházi Polgárt!

Engedjék meg, hogy mint a Szociális és Egészségügyi Bizottság elnöke az újság hasábjain szóljak Önökhöz. A Szociális és Egészségügyi Bizottságban egyhangúlag döntöttünk – amely döntést a képviselő testület is egyhangúlag támogatott – arról, hogy a közelgő ünnepek alkalmával lehetőségeinkhez képest ebben az évben is megajándékozunk Önöket ajándék utalvánnyal, ünnepséggel, kellemes és szeretetteljes percekkel.

Úgy hisszük, hogy az idős kor, az idős ember tisztelete és megbecsülése elengedhetetlen egy önmagát kereszténynek valló ember számára, hiszen alappillére, szerves alkotója a család egységének.

**Önök rendelkeznek mindazon tudással, tapasztalattal, életvezetéssel és életúttal, aminek a megvalósítása, elérése számunkra is cél lehet.**

Sajnos az ünnepségen egy váratlan külföldi út miatt nem tudok jelen lenni, így nem tudom személyesen köszönteni Önöket.

A Képviselő Testület, a Bizottság és Önmagam nevében is kérem, fogadják szeretettel advent idején ajándékainkat, élvezzék az est ünnepi hangulatát, egymás kellemes társaságát.

Grubits Ferenc  
Önkormányzati képviselő

### Elnöki látogatás

Nagy megtiszteltetés érte Sopront és a környező településeket, mert Sopron adhatott otthont a 2005. november 12.-én megrendezett hatodik horvát napnak, melynek két jeles, prominens személyiség is vendége volt, *Stjepan Mesic* a Horvát Köztársaság Elnöke, és *Sólyom László* a Magyar Köztársaság Elnöke.

Kijelentették: Az egyes nemzetek egységet képeznek, függetlenül az államhatároktól. Mindenki hű állampolgára annak az államnak, amelyben él és amelynek közjogi kötelékébe tartozik, része saját

nemzete történelmi, kulturális, és nemzeti közösségének.

A nyilvános program Szentmisével kezdődött a Domonkos templomban, majd a kulturális műsorok következtek, kiállítás megtekintése, díjak átadása, gálaműsor. A rendezvényt az Országos Horvát Önkormányzat szervezte, fontos feladatokkal megbízva Soproni Horvát Kisebbségi Önkormányzatot és a Gradistyei Horvát Egyesületet. A szép, értékes programok biztosították a lelki és szellemi feltöltődést egyaránt.

Mindkét nép, a horvát és a magyar is a Szent Korona és Szűz Mária oltalmába ajánlotta fel nemzetét, amely igen erős kötődést eredményezett a napjainkig is a két nemzet között.

A nagy örömbe azonban szomorúság is vegyült.

Külön öröm számunkra, hogy a kópházi tamburás gyerekek játszották el a két nemzet Himnuszait, és a közös gradistyei tambura zenekar magját is a kópházi tamburások alkották.

Sajnáljuk azonban, hogy a kópházi kulturális együtteseknek nem biztosítottak önálló fellépési lehetőséget. A fellépők között szerepeltek a környék horvát kultúrcsoportjai, Kópháza azonban nem.

Úgy érezzük, hogy múltunk, hagyományaink, a horvát kultúra példaértékű ápolása nyomán teljes joggal érezhettünk egyfajta szomorúságot, és úgy véljük, hogy méltán várhattunk volna el egy erős érdekképviseletet, érdekérvényesítést és lokálpatriotizmust a minket képviselő személyektől.

Mindezek ellenére záró gondolatként az államfőket idézném:

A nemzeti identitás megtartása, a kulturális sokféleség megőrzése az államhatároktól függetlenül a jövő útja az Európai Unióban.

Grubits Ferenc  
Horvát Egyesület Elnöke  
Önkormányzati Képviselő

### Tisztelt Kópháziaiak!

Engedjék meg, hogy pár gondolatomat megosszam Önökkel a kultúrával, hagyományokkal, és az összefogással kapcsolatban.

Nagy örömmel vettem részt a Kópházi Horváth Tájház megnyitó-avató ünnepségén.

A Tájház szép példázata a múlt tiszteletének, a hagyományok, gyökerek ápolásának, az összefogásnak.

„A gyökér nélküli ember elszárad”, mondta Firtl Máttyás országgyűlési képviselőnk köszöntő szavaiban. Ez a mondat egyszerűségében hordozza tartalma nagy igazságát.

Tamási Áron fogalmazta „Azért vagyunk a világon, hogy valahol otthon legyünk benne „

A Tájház is bizonyítja a múltunkban lévő „otthon-család” létezését, az itt kiállított tárgyak teszik hitelesen elképzelhetővé, megjeleníthetővé elődeink életét, mindennapjait.

A Tájház története 1987-re nyúlik vissza, amikor Tihanyi Matyi bácsi és Varga Lászlóné Julika tanító néni elindították a ház kialakítását, első kiállítását. Ezt a munkát folytatta Dániel Lászlóné tanárnő, aki nagy lelkesedéssel végezte a személyes emléktárgyak gyűjtését, rendszerezését, kiállítási csokorba fogását. Az elmúlt közel 20 évben a ház állapota leromlott, funkciójának csak részben tett eleget. Ekkor kereste meg a testületet Dr. Payrits Ferenc és Ifj. Völgyi Géza, hogy az önkormányzat támogatását kérje. A gondozásunkban elkészült egy pályázat az épület felújítására.

A pályázat eredményét már ismerik, és a Tájház megnyitóján személyesen is megismerhették. A Kivitelezést az F és F Bau Kft. Feldmann Róbert, a műszaki ellenőrzést a Becska Péter végezte.

Örömmel fogadtuk és köszönjük a Kópházi Fiatalok összefogását, szervező munkáját Mogyorósi Péter vezetésével. A célunk, amely immár közös, hogy az épület nyitott kapukkal a közösségi élet színtere legyen. A régi ház terei, szobái, épületei teljenek meg ismét élettel. Programjai által népesüljön be ismét a ház fiatalokkal és idősekkel, kópházaiakkal és nem kópházaiakkal, magyarokkal és horvátokkal. Mi, a testület tagjai csak a „meglévő alapra építettünk”, az igazi feladat a közösségre vár. Arra a közösségre, amely feladatának tekinti történelmünk, kultúránk, hagyományaink ápolását és minél szélesebb körben való ismertetését.

A Tájházért való közös munka sikeres volt, éppen az összefogás tette azzá. Köszönjük mindenkinek, akik szerepet vállaltak ebben a közös feladatban akár a múltban, akár a jelenben és a majdani jövőben.

Minél többen látogassuk meg a megújult, régi fényében sugárzó Tájházat, tekintsük meg Gludovátz Mihály és Völgyi Balázs kiállítását, tegyük élővé a házat.

**Híszzen mindannyian egyenként csak téglák vagyunk, de közösen mi alkotjuk a házat!**

**Grubits Ferenc**  
Horvát Egyesület Elnöke  
Önkormányzati Képviselő

## Felhívás

**Tisztelt Vasút utcai Lakók!**

Valószínűleg egyes Lakók félre értették a múltkori kérésemet, amikor arra kértem Önöket, hogy az útfelújítások után az árkokat tisztítsák ki, és az útról biztosítsák a víz elfolyását.

Lehet, hogy rosszul fogalmaztam meg, mert azt akartam kérni, hogy az árkokat tisztítsák ki, de nem úgy ahogy egyesek tették, hogy az árokból kiszedett földet kirakták az árok szélére, s ezzel ismét megakadályozták az útról lefolyó víz árokba történő folyását. Fontos, hogy az úton ne maradjon víz, hogy az utat ez által ne rongálja.

Kérem, hogy ahol nem megfelelő az útról a víz elvezetés, azt még a tél előtt korrigálni szíveskedjenek.

**Tisztelt Savanyúkút utcai Lakók!**

Ha elkészül a Savanyúkút utca útfelújítása, akkor Önöket is kérem, hogy tisztítsák ki az árkokat, de úgy, hogy az útról is biztosítsák a víz elfolyását.

Köszönettel: **Pilsits Mária**  
polgármester

## Megjelent a kópházi horvát énekek II. CD-je

A Kópházi Tamburások, a férfi és a női énekkar előadásában megjelent a kópházi horvát dalok II. CD-je, mely a kópházi lakodalmas zenei anyagának egy részét tartalmazza, és egy hármassorozat második darabja. Az első kiadás tavaly augusztusban jelent meg. A CD megvásárolható Grubits Ferencnél, Soproni u. 21-ben, illetve a Horvát Egyesület bármely tagján keresztül megrendelhető.

A II. CD is a Kópházi Horvát Egyesület támogatásával lett kiadva.

## A falugazdász naplójából

1. A kormány ígérete szerint 2005. decemberben megkezdik a területalapú támogatások első részletének kiutalását az igénylők számlájára.

2. Megjelent a 110/2005 (XI. 24.) FVM rendelet a szőlőültetvények kivágási támogatásának szabályozásáról. Az érdekeltek keressék fel a hegybírót a szükséges igazolásokért és információkért

3. December hónapban a falugazdász ügyfélfogadása továbbképzés és szabadság miatt szünetel, ügyeleti szolgálat a soproni falugazdász irodában lesz.

4. Minden kedves ügyfelemnek, gazdálkodónak Békés Boldog Ünnepeket és Szerencsés Új Évet kívánok.

**Nagy Tihamér**  
irodavezető falugazdász

## Főbb rendezvények az Iskola, a Horvát Egyesület, Kisebbségi Önkormányzat, Szülői Munkaközösség és a Fiatalok szervezésével 2005.szeptemberétől

|                           |   |   |
|---------------------------|---|---|
| Szept.16.18.              | Bibinjska grupa gostuje Koljnofi  | Bibinjei kultúrcsoport vendégeskedik Kópházán   |
| Szept.17.                 | Trgodbena fešta /Weinlesafest   | Szüreti felvonulás és ünnepség a Petőfi téren   |
| Szept.27.                 | Svetačnost M.Nakovica u Školi<br>- Predavanje o žitka i djelovanja<br>- Položena spomenploča na grob<br>- jezično naticanje za hrvatske škole   | Nakovich M. Ünnepség az iskolában<br>- Előadás az életéről és munkásságáról<br>- Emléktábla elhelyezése Nakovich sírjára<br>- Nyelvi verseny a grad.horvát iskolásoknak   |
| Okt.1-3.                  | "Hrvatsko jilo" uz hrvatsku muziku  | „Horvát ételek” horvát zene mellett /Tercia/  |
| Okt.17.                   | Usavršavanje hrvatskih odgojiteljica  | Horvát óvónők továbbképzése a Műv.házban  |
| Okt.21.                   | Svetačna priredba o „1956.revelucije.”  | „1956-os forradalom” ünnepség az iskolában  |
| Nov.9.                    | "Vino na poljanci" filmprojekcija /ORF/   | „Poljanci táj bora” filmbemutató Kismartonban   |
| Nov.12.                   | „Dan Hrvata“ Šoproni<br>- Hrvatska maša u Dominikanskoj crkvi<br>- Svetačna priredba u F.Liszt Konf.centru<br>- Diozimatelji su bili priredbe predsjednici<br>- Republike Mađarske i Republike Hrvatske<br>- Nastupili su kulturne grupe iz šes regijov<br>- Himne su koljnofski zamburaši igrali | Országos Horvát Nap Sopronban<br>- Horvát mise a Domonkos templomban<br>- Ünnepi műsor a Liszt F. Konf. Központban<br>- Az ünnepségen résztvett a Magyar Köztársaság és a Horvát Köztársaság elnöke is.<br>- A műsoron fellépett hat régió horv.együttese<br>- A himnuszokat tamburásaink játszották el |
| Nov.19.                   | Svetačno prikdana ponovljena selska hiža.   | A felújított Tájház ünnepélyes átadása  |
| Nov.20.                   | Nastup kazališne grupe P.Sela/Razočaranje/  | Sz.péterfai színjátszó csoport fellépése  |
| Nov.25.                   | "15 lj. Hrvatsko društvo" svetačna priredba<br>- Generalna sjednica i kulturni program<br>- Predstavljen II. CD koljnofskih jačkam  | „15 éves a Horvát Egyesület” ünnepség<br>- Közgyűlés és kultúrprogram<br>- Horvát dalok II. CD-jének bemutatója   |
| Nov.26.                   | Nažgana je I. adventska svića u kapeli<br>- Vjerska priredba na inicijativu koljnofske mladine<br>Ženska klapa i Tamburaši  | Adventi I gyertyagyújtás a kápolnában<br>- Vallási rendezvény a kópházi fiatalok kezdeményezésére.<br>Női énekkar, Tamburások   |
| Nov.27.                   | "Vino na Poljanci" prezentacija filma   | „A Poljanci vidék bora” filmbemutató  |
| Dec.3.                    | Nažgana je II. adventska svića u kapeli<br>Vjerski kult.program./Pjevački zbor Umok/  | II.adventi gyertyagyújtás a kápolnában<br>Vallási kult. rendezvény-F.homoki énekkar   |
| <b>Piredbe u decembru</b> |   | <b>Decemberi rendezvények</b>   |
| Dec.9.                    | Adventski sastanak starcov u Kult. domu   | Idősek adventi találkozója a Műv.házban   |
| Dec.10-11.                | Gracanska kult.grupa gostuje Koljnofi   | Gracani kult.csoport vendégszereplése   |